

MARDI
1er Jan 1920

LE N° 100 PARAS

LE BOSPHORE

DIRECTEUR

M. Paillarès



LASSEZ DIRE: LASSEZ-VOUS BLAMER, CONDAMNER, EMPRISONNER; LASSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE.

PAUL-LOUIS COURIER.

RÉDACTION-ADMINISTRATION:
Péra, Rue des Petits-Champs N° 5.

TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra

TELEPHONE: Péra 2680

ABONNEMENTS
Constantinople UN AN SIX MOIS
Liq. 7 Liq. 4
Province..... 8 4.50
Etranger..... Frs. 80 Frs. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Le président Wilson et le traité

Est-ce une qualité ou un défaut? savoir, en termes formels, qu'il n'accepte pas une pareille compromission. Ou tout, ou rien. Ou le traité sans les réserves, ou alors pas de patronage présidentiel. Et, certes, en droit, le Président a raison, et on ne saurait méconnaître la valeur morale de l'argumentation qu'il présente et l'inspiration élevée des paroles qu'il vient d'adresser aux démocrates de l'Oregon: « Il faut que le parti démocrate approuve et défende le traité et condamne les réserves de Lodge, qui sont absolument incompatibles avec l'honneur de la nation et qui tendent à faire perdre aux Etats-Unis leur situation de leader du monde, que tous les peuples libres, y compris les grandes puissances, avaient manifesté leur désir de reconnaître. Il est temps que le parti affirme fièrement qu'il s'efforce d'appliquer les principes de la morale chrétienne aux grands problèmes du monde; qu'il tente de réaliser des réformes internationales, sociales et politiques et qu'il ne se laisse arrêter par aucune difficulté. Montrons à nos anciens associés dans la guerre que le grand parti de la majorité entend, dans la paix comme dans la guerre, tenir les promesses qu'il leur a faites. »

Il est été, certes, infiniment agréable pour les Etats-Unis que les principes du traité de Versailles eussent été acceptés là-bas, sinon unanimement, au moins par la grande majorité des esprits. Il est été souhaitable que la solidarité qui s'était magnifiquement affirmée pendant la guerre entre l'Europe et l'Amérique se continuât efficacement dans l'œuvre de paix. C'est un regret qui, plus ou moins implicitement, a dû se faire jour hier, alors que, en de pieuses cérémonies, fut commémoré le sacrifice des morts américains.

Malheureusement, ces regrets restent bien platoniques et ne paraissent pas de nature à faire revenir le peuple américain sur l'attitude qu'il a adoptée. L'insistance du président Wilson à exiger de son parti une adhésion sans réserves au traité de Versailles n'aura guère d'autre résultat que de diviser le parti démocrate en deux fractions: les partisans du traité intégral et ceux qui se ralieront à certaines des réserves proposées par les républicains. Il ne paraît pas qu'un sérieux espoir subsiste de voir l'œuvre wilsonienne ratifiée par l'opinion publique des Etats-Unis. Seule une formule de compromis est susceptible de recueillir les suffrages de la majorité.

C'est cette impression que connaît bien platoniquement la campagne présidentielle qui va bientôt entrer dans sa phase active.

Quelques circonstances atténuantes qu'il puisse invoquer, quelques qui soient le nombre et la qualité de ceux qui ont commis la même erreur, il est certain que le Président Wilson s'est lourdement trompé dans l'esprit de ses compatriotes après l'armistice, sur les tendances qui s'affirmaient de plus en plus dans l'opinion américaine.

Tout a été dit sur la faute qu'il avait commise en s'isolant, en quelque sorte dans sa politique, en négligeant les avertissements qui pendant son séjour à Paris, lui venaient d'outre-Atlantique, en persévérant, une fois les hostilités terminées, dans les méthodes dictatoriales qui n'avaient plus leur raison d'être, en n'associant pas à son œuvre à la Conférence quelques-unes des personnalités les plus éminentes du parti républicain. Au lieu de désarmer les oppositions, il les a, au contraire, fait naître et envenimées. De sorte que, à l'heure actuelle, les plus graves questions de politique internationale ne sont presque jamais envisagées aux Etats-Unis, sous un angle purement objectif. Il s'y mêle toujours un coefficient personnel qui fausse et qui complique considérablement les choses. Ne disait-on pas encore, ces jours derniers — et non sans une certaine vraisemblance — que beaucoup d'Américains, favorables au mandat arménien pour des raisons d'ordre humanitaire ou religieuses, refuseraient cependant d'appuyer une telle suggestion parce qu'elle vient de M. Wilson? Et il est également hors de doute que les adversaires acharnés du traité de Versailles sont, avant tout et d'abord, des adversaires du Président. Situation regrettable et paradoxale, s'il en fut, mais qu'il est difficile de ne pas constater.

Reconnaissons, au surplus, que le président Wilson ne fait pas beaucoup d'efforts pour calmer cette opposition qui grossit et pour désarmer ses contradicteurs. Estimant que la raison est de son côté, fort du témoignage de sa conscience, il se drape dans une intranquise que rien ne fait flétrir, il se refuse à tout compromis et persistera dans sa volonté de soumettre au verdict du peuple le pacte de la Société des Nations et le traité proprement dit, tels qu'ils sont sortis des délibérations de Versailles.

Il n'y a pas le moindre doute sur les intentions du Président à ce sujet. Beaucoup de démocrates pensaient adopter une attitude calquée sur les circonstances, c'est-à-dire se déclarer en faveur de la Ligue avec des réserves modérées. Mais leur chef vient de leur faire

Nous croyons devoir déclarer que le Bosphore n'a aucune relation, ni aucune attache de quelque nature que ce soit avec notre confrère La Presse du Soir.

Le roi de Grèce chez M. Millerand

Paris, 30. T.H.R. — Samedi, à trois heures et demie, le roi de Grèce a rendu visite à M. Millerand.

Le souverain ayant appris dans la matinée, par un télégramme d'Athènes, la relève par des troupes grecques des troupes françaises en Thrace occidentale, a remercié M. Millerand qui a exprimé tous ses vœux pour la prospérité de la Grande Grèce.

LES MATINALES

Après Landru, voici James Huir, pour que l'Amérique n'ait rien à envier à l'Europe pas même son Barbe-Bleue. Mais comme tout ce qui se fait est Athénaïque se fait en grand et constitue un record, James Huir a naturellement dépassé en horreur son concréte.

Il s'est marié vingt-cinq fois et a tué ses vingt-cinq femmes, sans savoir au juste ni pourquoi il les épousait, ni pourquoi il s'en débarrassait. Une force irrésistible le poussait, dit-il à prendre femme puis à l'assassiner au bout de quelques jours ou de quelques mois. Ne croyez pas qu'il fut curieux de voir ce qu'il y avait dedans, comme les fillettes qui cassent leurs poupées. Il lui suffisait que, l'une après l'autre, ces épouses passassent de vie à trépas. C'est un petit jeu de massacre en douceur, s'il est permis de s'exprimer ainsi, où James Huir essaie peut-être de connaître sans sortir du code familial, les voluptés du massacre en violence où excellent certaines peuplades asiatiques.

Tous les jeux ne sont pas dans la nature? Ce Barbe-Bleue de Californie n'amusaient après tout de cette façon un peu spéciale, qu'avec ses propres femmes. Il n'entendait pas sa rage de destruction à l'autre sexe ni à l'humanité en général. Il se contentait de mettre en pièces des créatures qui, par leur mariage n'étaient déjà plus que ses chères moitiés. Et il a tellement travaillé dans ce genre qu'il déclare ne plus se souvenir très bien du sort spécial qu'il fit subir à chacune de ses victimes. Elles étaient trop. Mais il se rappelle, en tout cas, en ayant lui deux à coups de marteau. C'étaient sans doute celles qu'il avait le plus passionnément aimées.

Croyez-vous que cela suffise pour qu'il lui soit beaucoup pardonné?

VIDI

LA GRÈCE EN THRACE

Entrée des troupes grecques à Dédéagatch

Athènes, 30. T.H.R. — Communiqué officiel:

Des forces helléniques importantes ont occupé Dédéagatch sans aucun incident. De même Gümuldjina fut occupée par des forces également importantes.

L'entrée de l'armée grecque dans ces villes fut saluée avec enthousiasme par la population.

D'importantes forces de couverture se sont dirigées vers les frontières bulgares. Les troupes qui se dirigent vers Kirdjali sont rencontrées avec des combats et des soldats bulgares. Un soldat bulgare a été fait prisonnier et un autre blessé.

Un sous-lieutenant grec a été légèrement blessé.

(Pour des raisons indépendantes de notre volonté il nous a été impossible de publier la dépêche que notre correspondant en Thrace nous avait transmise à ce sujet, il y a deux jours).

L'Occupation

(De notre envoyé spécial)

Premiers contingents grecs à Dédéagatch. — Débarquement des troupes.

Toute la population

sur pied. — Accueil enthousiaste

Dédéagatch, 27 Mai.

Aujourd'hui s'effectua dans l'ordre le plus parfait, l'occupation du port et de la ville de Dédéagatch par les troupes grecques. Dès 6 heures du matin l'apparition d'une escadre attira vers le port toute la population de la ville. Un quart d'heure après, l'Astromitos, Micali, Adriaticos, Ourana, Chalkis, et Tinos, bientôt entraient dans le port et se rangèrent à une demi lieue de l'estraude du port.

Et, le débarquement commença. Le général Mazarakis Ainali, mit pied à terre un des premiers avec son état-major. Sur le quai il fut accueilli chaleureusement par le contrôleur militaire du district de Dédéagatch, commandant Faure, entouré de tous les officiers français, de l'administrateur civil et du maire. Des discours enthousiastes ont été tenus de part et d'autre et les assistants acclamèrent frénétiquement la France héroïque.

Le Chavigne apprend que des rencontres ont eu lieu à Bakou entre les véritables bolcheviks et les bolcheviks de l'Arménie. Des troupes ont été retirées des fronts du Karabagh et de Kantzag pour renforcer les forces gouvernementales. L'escadre de la mer Caspienne est arrivée en rade de Bakou pour prêter aide et assistance aux bolcheviks de l'Arménie.

NOS DÉPÉCHES

L'occupation de la Thrace

Gümuldjina, 30 mai.

L'occupation de la Thrace occidentale s'est terminée hier sans le moindre incident. Toute la région a été occupée jusqu'aux ci-devant frontières turco-bulgares. L'ordre parfait règne partout. Les manières courtoises des officiers et des soldats grecs, éavers la population sans distinction de race ou de religion, ont produit une profonde impression dans tous les milieux, et suscité l'armée grecque d'unanimes sympathies.

6 lignes censurées

Les Bulgares

se sont présentés aux autorités grecques déclarant vouloir rester dans le pays. Ils ont confiance dans la civilisation et la justice grecques.

Les Arméniens et les Israélites proclament hautement leur joie. M. Vamvaca, représentant du gouvernement hellénique, a ordonné que des coups de canon soient tirés le matin et le soir, à l'occasion du Ramazan. Cela a produit un véritable enthousiasme parmi la population musulmane.

Le maire d'Athènes a adressé au général Zimbakakis, au nom de la ville, une dépêche chaleureuse exprimant la joie de la capitale, à l'occasion de l'occupation de la Thrace.

(Bosphore)

EN ARMÉNIE

Le ministre de l'assistance publique de la République arménienne a donné les instructions nécessaires à son représentant à Tiflis pour accorder toutes sortes de facilités au retour des Assyriens en Arménie.

**

Le 24 mai, ayant même de dénoncer l'armistice, les troupes azerbaïdjanaises ont attaqué la Géorgie. Les combats continuent avec acharnement.

**

Le général major Piroumian Aghapian a adressé à M. Ohandjani, premier ministre de la République d'Erivan, un radiogramme, dans lequel il informe que la situation à Kars et dans toute la région est calme. Toutes les troupes arménienes sont résolues à soutenir le gouvernement. Le comité bolcheviste improvisé s'est dispersé. Toute l'armée et la population arménienne sont indignés du complot d'Alexandropol qui a été tramé par un groupe insignifiant d'aventuriers bolchevistes. Tous les auteurs de ce complot ont été déterrés à la justice.

**

L'Union de bienfaisance arménienne d'Adana a envoyé à Sis des vivres d'une valeur de 2,500 livres. Elle a également expédié à Deurt-Yol 300 sacs de farine.

Athènes, 30 mai. — Le général Grammat, chef de la mission militaire française à Athènes, a remis au nom du gouvernement français les insignes de la Légion d'Honneur à plusieurs officiers grecs la Croix de guerre avec palme. (Bosphore)

Décorations belges

Athènes, 30 mai.

Le roi de Belgique a conféré au général Parasképoulo et à de nombreux autres officiers supérieurs grecs la Croix de guerre avec palme. (Bosphore)

France et Grèce

Athènes, 30 mai.

Le général Grammat, chef de la

mission militaire française à Athènes, a remis au nom du gouvernement français les insignes de la

Légion d'Honneur à plusieurs officiers

de l'armée grecque.

(Bosphore)

Le Mo Saint-Saëns à Athènes

Athènes, 30 mai.

Le gouvernement a conféré la

grand-croix du Sauveur au compo-

siteur français, M. Saint-Saëns dont

la réception officielle au théâtre

d'Hérode à Athènes revêtit en pré-

rence de M. Venizelos et des mi-

nistres, une solennité d'apothéose

pour l'art français.

(Bosphore)

Broussiloff et Trotzky

Bucarest, 29 mai.

Les journaux polonais révèlent que

Trotzky est mort l'année dernière et

que Trotzky connaissait la grande

popularité du général émet des ordon-

nances signées Broussiloff pour ins-

pirer confiance.

(Bosphore)

Une dépêche censurée

Les prisonniers de guerre

Genève. — Une convention relative au

rapatriement des prisonniers de guerre

russe en Allemagne a été conclue par les

gouvernements de Moscou et de Berlin.

Les soldats seront rapatriés en Lithuanie,

via Riga. La question du rapatriement des

pris de guerre n'a pas encore beau-

tement été résolue.

Le Petit Parisien a interviewé M. Le-

conte, président du syndicat de la bou-

cherie, sur la répercussion sur les prix de

la guerre.

M. Leconte a fait remarquer que les

prix de

coup baissé. « Pourtant, a conclu M. Leconte, la baisse va s'accentuer jusqu'en octobre, avec quelques fluctuations passagères. Nous ne reverrons plus, pendant cette période, les prix élevés d'il y a quelque temps. »

Une enquête du « Petit Journal »

Paris 30 T. H. R. — Le *Petit Journal* s'est livré à une enquête sur l'événement d'une baisse sur les tissus et vêtements. A ce sujet, il interviewa M. Roy, vice-président de l'Union des textiles qui lui a déclaré :

« La vague de baisse actuelle à l'étranger a cet avantage pour le consommateur français que les hausses qui lui avaient été annoncées ne se produisent pas et on peut considérer les prix actuels comme maxima. Ceci va avoir une conséquence : le public qui se pressait d'acheter dans la crainte que tout soit plus cher le lendemain, sachant que les prix de gros ne monteront plus, attendra, en achetant avec frénésie, le consommateur à faire monter les cours, en restreignant, il pourra encore plus facilement la faire baisser. »

M. Dury, président de la Chambre syndicale des confectionneurs, a déclaré au *Petit Journal* :

« Je suis convaincu que les prix maxima sont atteints. Si la vague de baisse se poursuit, la répercussion qu'elle aura dans le commerce de détail ne se manifesterait pas avant 6 ou 7 mois. Malheureusement, une reprise de la hausse est encore possible car la vague de baisse a été trop subite. »

Le *Petit Journal* demande au ministre du commerce son avis sur ces différentes questions. Voici ce qu'on lui a déclaré :

« La hausse des prix, due aux agissements de spéculateurs internationaux, devait fatidiquement s'arrêter un jour. Il y aura très probablement encore des fluctuations, des alternatives de hausse et de baisse avant qu'une diminution normale et régulière des cours nous ramène à des prix normaux, mais le coup de barre est donné et notre franc s'améliorera, cette époque est proche. D'autre part, si notre franc s'améliorera, nous ne tarderons pas à voir s'ouvrir des maisons américaines qui nous vendraient des bons souliés à 50 fr. la paire, car la surproduction aux Etats-Unis a fait fermenter de nombreuses fabriques, les autres fabricants et marchands de chaussures devraient alors baisser leurs prix. Il en serait ainsi pour beaucoup d'articles et cela contribuerait beaucoup à la baisse des cours. »

L'exportation des pétroles et des essences

Paris, 30. T.H.R. — Le *Journal Officiel* publie un décret prohibant la sortie ainsi que la réexportation, en suite d'entreposés, de dépôt, de transit et de transbordement, des huiles, de pétrole, de schiste et autres huiles minérales propres à l'éclairage, brûtes ou raffinées, et essences, ainsi que des huiles lourdes et résidus de pétroles et autres huiles diverses.

Des dérogations à cette disposition pourront être autorisées par le ministre des finances, sur la proposition du sous-secrétaire d'Etat des mines et des forces hydrauliques.

La question du sucre

Paris, 30. T.H.R. — Il est exact qu'en raison de la réduction de la production mondiale du sucre, et devant la nécessité d'assurer la consommation nationale de cette denrée, M. Thoumyre, sous-secrétaire d'Etat au ravitaillement, a étudié la réquisition des stocks de sucre existant en France.

Le statut des fonctionnaires

Paris, 30. T.H.R. — Le gouvernement a décidé d'envoyer dans les différentes administrations la note de service suivante :

« Le gouvernement informe les fonctionnaires qui déposent sur le bureau de la Chambre un projet de loi fixant leurs statuts. Ce projet les autorise à former des groupements professionnels qui devront être constitués sous la forme prévue par la loi du 21 mars 1874 et de la loi du 12 mars 1920. D'autre part, ces associations ne pourront adhérer à aucun groupement comprenant des éléments dont les projets corporatifs seraient différents des leurs. Le gouvernement compte sur l'esprit de discipline des fonctionnaires, en même temps que sur leur sentiment du devoir, pour se conformer à ces instructions. Il ne saurait tolérer plus longtemps que, contrairement aux lois existantes, des associations de fonctionnaires continuent à vivre sous la forme syndicale, ni que, sous quelque forme que ce soit, de groupements de fonctionnaires adhèrent à la C. G. T. »

Pologne

L'offensive polonaise

Varsovie, 30 T.H.R. — Les Polonais gardent fortement la ligne du Dnieper.

Etats-Unis

L'exportation du sucre américain

Washington, 30. T.H.R. — La commission d'agriculture du Sénat des Etats-Unis s'est prononcée en faveur d'un projet de loi établissant l'embargo sur l'exportation du sucre.

Mexique

La révolution

Mexico City, 30. T.H.R. — Le ministre de la guerre cherche à obtenir des détails sur une rencontre qui aurait eu lieu à Valle de Allende entre les forces gouvernementales et celles du général Villa.

Le général Pilas Calles, nommé ministre de la guerre et de la marine par le président provisoire nouvellement élu, Adolfo de la Huerta, vient de prendre possession de son poste.

Allemagne

La distribution des navires marchands

Washington, 30. T.H.R. — Le département de la navigation marchande annonce l'affrètement de treize ci-devant paquebots allemands, d'un tonnage global de plus de 90.000 tonnes, par la « United States Mail Steamship Company » et sous la garante de la Corporation franco-canadienne de navigation pour le service transatlantique.

Russie

La commission de contrôle bolchéviste sur les approvisionnements

Londres, 29. T. H. R. — D'après les nouvelles règnes ici, la première commission de contrôle du gouvernement des Soviets sur le ravitaillement s'est terminée par un fiasco complet. La commission avait commencé par l'achat d'énormes quantités de blé, grains, etc. des fermiers et vendu aux paysans avec des profits énormes. Les paysans, cependant, constatèrent qu'il était absolument impossible de faire des transactions sur la base des prix fixés par la commission.

Celle-ci se trouve actuellement en possession de grandes quantités de vivres qui se détériorent. Dans quelques cas seulement, les sous-commissions ont vendu leurs stocks de blé, grains, etc. aux paysans bolchévistes, à des prix raisonnablement bas, tandis que dans d'autres districts, les paysans ne peuvent subvenir aux besoins de la vie qu'à des prix énormes.

Une délégation arménienne pour Moscou

Paris, 29. T. H. R. — Le *Temps* annonce qu'une délégation arménienne est partie pour Moscou, pour entamer des négociations avec les bolchéviques, qui nous vendraient des bons souliés à 50 fr. la paire, car la surproduction aux Etats-Unis a fait fermenter de nombreuses fabriques, les autres fabricants et marchands de chaussures devraient alors baisser leurs prix. Il en serait ainsi pour beaucoup d'articles et cela contribuerait beaucoup à la baisse des cours.

Arrestations en Bavière

Berne, 30. A. T. I. — Le gouvernement bavarois a procédé à de nouvelles arrestations de personnes soupçonnées de vouloir troubler l'ordre. Pour éviter toute tentative communiste, le gouvernement a décidé de se surseoir au licenciement de la « Einwohner » milice nationale.

La conférence de Spa

Bruxelles, 30. A. T. I. — La *Libre Belgique* déclare que le gouvernement belge approuve pleinement les accords récemment conclus à Londres entre MM. Lloyd George et Millerand, mais insiste sur la nécessité pour la Belgique d'être remboursée au plus tard des pertes qu'elle a subies du fait de l'Allemagne. Ce journal espère qu'une fois la part de la Belgique fixée, il sera facile de mobiliser son avion, vu les garanties qu'on n'hésitera pas de prendre vis-à-vis de l'Allemagne.

Le trust de l'acier

New-York, 30. A. T. I. — La cour suprême américaine a refusé de se prononcer en faveur de la dissolution du trust de l'acier. Le gouvernement n'a pu faire imposer sa volonté à cette puissante organisation, qui contrôle en ce moment 50 à 60 usines de la production de l'acier américain.

L'armée des Etats-Unis

Washington. — Un accord complet a été obtenu au sujet du projet de la réorganisation de l'armée des Etats-Unis. Il comporte une armée de 280,000 hommes et 17.800 officiers. — (U. S. L.)

Les réformes en Anatolie

Ahmed Abouk et Ahmed Fezzi pachas, ont été respectivement nommés président de la première et de la seconde commission relevante de l'inspecteur général des réformes de l'Anatolie.

A PROPOS D'UN VOYAGE ROYAL

Le roman de Mme Mano et son mariage avec le roi de Grèce

Selon les informations de l'*Eleftheros Typos* d'Athènes tées les bruits mis en circulation sur les motifs et les buts du voyage en Europe du roi Alexandre, ne reposent sur aucun fondement.

Le roi avait depuis quelques temps exprimé le désir de se rendre à Paris pour y rencontrer Mme Aspasia Mano qui avait d'abord quitté Athènes à la suite de son installation au palais royal à l'époque où le roi se trouvait à Salomique, et de sa présentation à y rester même après le retour du roi.

L'éloignement de Mme Mano avait été obtenu grâce à l'intervention de l'un des chambellans du palais, appartenant à la famille de cette dame.

Le voyage du roi a un caractère strictement familial étant donné que Mme Mano est l'épouse du roi Alexandre depuis le 5 novembre 1919. Le mariage fut célébré chez sa sœur Mme Zalocosta et bénit par un prêtre sans qu'on ait précisément, cependant, obtenu l'autorisation du métropolite et celle, spécialement exigée en l'espèce, du ministre de la justice. Mme Mano est en conséquence l'épouse morganatique du roi. L'absence de ce dernier ne se prolongera pas au-delà d'un mois.

Il n'est pas, certes, exclu que durant ce voyage Sa Majesté, profitant de l'occasion, se rencontre avec plusieurs personnalités de la capitale française, comme il se rencontrera sûrement avec M. Venizelos la semaine prochaine.

Quant aux informations relatives à un mariage du roi Alexandre avec une princesse de maison royale d'Europe, ce sont les simples bruits qui, pour le moment du moins, ne reposent sur rien.

Qui est Mme Aspasia Mano

Grande, mince, élégante, gracieuse, Mme Mano est brune, si brune qu'elle fut surnommée la princesse hindoue. Elle a un visage particulièrement expressif aux lignes pures et classiques. Elle est

mince par ses regards de ses yeux brillants, les phrases que ses lèvres commencent. Dans les « Tableaux vivants » auxquels il lui a été donné de prendre part la beauté triomphante de la figure et l'harmonie de ses formes ont produit une sensation énorme et rappelé les cariatides de l'*Erecteion*. Quand Mme Mano se tait son visage s'assombrit de toutes les ombres de son teint profondément brûlé. Mais dès qu'elle ouvre la bouche, ce visage s'illumine : toutes les rangées de belles dents blanches brillent de tout leur éclat rivalisant avec les perles que Mme Mano porte à son cou et qu'elle tient du roi.

Petite fille du général Mano et de Mme Aspasia Petaki, patricienne d'une égale beauté, et mère du poète Costa Mano, l'œuvre morganatique du roi Alexandre a été élevée à Paris par les soins de sa tante Mme Argyropoulou après avoir vécu à Alger deux ans de sa première jeunesse. Elle est dotée d'une grande intelligence et d'un esprit pénétrant. Polyglotte, savante même, elle n'a jamais pu apprécier la musique. A ces dons intellectuels elle joint des manières d'une noblesse idéale et des grâces d'une suprême distinction qui furent révélées aux Athéniens au cours d'une réception chez Mme Calamari où elle faisait son entrée dans le monde. Depuis lors toute la société athénienne la connaît sous le surnom de Mme Bick. Quant l'amour fit éclorer l'idylle qui la mariage déroula, Mme Bick se ressouvenait de son vrai nom et redevenait pour tous Mme Aspasia.

Toutes les fois que le roi se rendait au théâtre municipal la loge faisait face à la sieste romaine de la beauté de Mme Mano. Il faut ajouter que cette jeune femme autour de laquelle s'agitent aujourd'hui toutes les curiosités et s'envolent toutes les imaginations est une sportswoman d'un rare mérite. Elle excelle dans la nage où elle révèle une intrépide et une endurance extraordinaire. Quand il lui faut quitter Athènes, sa mère Mme Mano s'informe :

— Sois quel titre voyagera ma fille.

Le chambellan du roi lui répondit :

— Mais sous le nom que lui a laissé son père...

A son arrivée à Rome Mme Mano portait au doigt l'anneau nuptial.

ECHOS ET NOUVELLES

Une délégation financière autrichienne se rend à Paris

Vienne, 31. T.H.R. — Une commission nommée par le gouvernement autrichien est partie hier pour Paris, afin de discuter certaines questions d'intérêt privé entre la France et l'Autriche.

La présence de cette commission est confiée au représentant de l'Autriche à Paris, le Dr Eichhoff.

Russie et Arménie

Suivant les informations du *Djagadarmard*, M. Léon Chaut, chef de la délégation arménienne qui s'est rendue à Moscou, communiqué du Vladicaucase que la paix préliminaire a été conclue entre la Russie et l'Arménie.

La présence de cette commission est confiée au représentant de l'Autriche à Paris, le Dr Eichhoff.

Dénrées danoises pour Reims

Copenhague, 30. T.H.R. — Il s'est constitué ici, il y a quelque temps, une société danoise de secours pour leurs émigrés à l'étranger.

La Société vient d'expédier des denrées : conserves, riz, biscuits, etc., par bateau de guerre français *Michel* dont le commandant a bien voulu se charger d'emporter en France un premier stock destiné aux Danois de Reims.

Condamnation à mort

La sentence de la première cour martiale condamnant à la peine capitale le ci-devant ministre de la guerre Kavakli Mousa Fezzi pacha qui s'est enfui à Angora, à l'effet de rejoindre les forces nationales et qui actuellement occupe le ministère de la guerre des rebelles, a été sanctionnée par l'ordre impérial.

Les arrivages

Ainsi que l'on fait pressentir les baisses successives du prix du pain, des stocks importants de farine sont arrivés ces jours-ci en notre ville. Voici la liste des arrivages du 22 au 29 mai :

1050 sacs de Port-Saïd

3643 » de Rhodes

79672 » du Pirée

1400 » de New-York

63207 » d'Alexandrie.

La majeure partie de cette farine a été déjà dédouanée et livrée à la consommation.

Les déportations

Sont arrivées, en outre, 27 mai de Moudania, Panderma et autres villes du littoral 974 moutons, 1823 agneaux, 9 bœufs, 112 chevreaux, 8 buffles, 15 vaches et 66 veaux.

Le 28 sont arrivés de Panderma et Moudania, 373 moutons et agneaux, 391 sacs d'orge, 430 sacs de maïs, 4 caisses d'œufs.

Eglise Notre-Dame de Lourdes à Féérie

Une foule pieuse et recueillie a assisté dimanche à la procession qui, tous les ans, clôt le mois de Marie, à l'église Notre-Dame de Lourdes à Féérie. Interrrompue durant la guerre, la tradition a été reprise dimanche, et ce fut une vraie fête populaire. Le quartier de Féérie retrouva ses beaux jours d'antan.

Le sermon d'usage a été prononcé en plein air par le T. R. P. Bruno, supérieur de St-Louis, avec l'éloquence qu'on lui connaît. Il a célébré les gloires de la Vierge de Lourdes.

La procession a travers les rues qui avoisinent l'église, a été présidée par Mgr André Cesarano vicaire général de la Délégation apostolique, qui a également donné la bénédiction du T. R. P. Bruno.

Le sermon d'usage a été prononcé en plein air par le T. R. P. Bruno, supérieur de St-Louis, avec l'éloquence qu'on lui connaît. Il a célébré les gloires de la Vierge de Lourdes.

La procession a travers les rues qui avoisinent l'église, a été présidée par Mgr André Cesarano vicaire général de la Délégation apostolique, qui a également donné la bénédiction du T. R. P. Bruno.

Le sermon d'usage a été prononcé en plein air par le T. R. P. Bruno, supérieur de St-Louis, avec l'éloquence qu'on lui connaît. Il a célébré les gloires de la Vierge de Lourdes.

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

31 Mai 1920

Renseignements officiels par N.A. Aliprant
Galata Havier Han, 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Havier Han

Devises

	Prts.	Lire	Prts.
Livre Sterling	435	20	Dollars 110
20 Francs	171	1	20 Marks 57 25
1 Drachmes	255	20	20 Cour. 19 75
10 Drachmes	45	20	10 Cour. 19 75
Levas...	35 50	B.L.O	
Banknot. 1 ém	1	Ltq. or	

L'Informati

Dernières nouvelles

La paix turque

Réchid Bey, ministre des finances et ministre intérimaire de l'intérieur, a déclaré à un de nos rédacteurs que le gouvernement vient d'être avisé de l'envoi par la délégation ottomane de l'envoyant à Paris du projet de réponse à la Conférence de la paix.

5 nouvelles censurées

LES COULISSES DU NATIONALISME

Une lettre de Chérif pacha

Le Peyam-Sabah communiqué hier soir, daté du 12 mai de Chérif pacha, ex-président de la délégation kurde à Paris, en réponse à l'article qu'Ali Kémal bey avait publié le 9 avril 1920. Chérif pacha déclare qu'il a ratification de l'entente arméno-kurde, il avait réussi à laisser le Kurdistan à la Turquie. Il espère que l'histoire tiendra compte des services qu'il a ainsi rendus à sa patrie. Quant à l'entente qu'il eut à Genève avec les chefs unionistes, Chérif pacha estime qu'il n'y avait là rien d'injuste et qu'il pouvait bien se réconcilier avec eux, puisque sous le cabinet dont faisait partie Ali Kémal bey déchue, a publiquement sanctionné l'accordement entre l'Union et le Progrès en nommant au poste d'inspecteur général de l'Anatolie Moustapha Kémal pacha dont il connaissait les attaches politiques. Chérif pacha dit qu'il n'a aucune connaissance des millions de livres qui ont été accordées par le gouvernement d'Ali Kémal pacha dans un but de propagande à certains individus en Europe. Ce qu'il sait c'est qu'il s'est rendu non pour s'assurer un bénéfice matériel ou moral quelconque mais pour obtenir qu'Ali Kémal retrouve le calme et la tranquillité.

Les droits des minorités

Nous avons déjà publié un résumé des clauses du traité turc concernant les droits des minorités.

L'Iléti consacre à cette question un long article d'où nous extrayons quelques passages. On peut dire qu'il résulte de l'opinion turque sur ce sujet réglé par la Conférence au mieux des intérêts des éléments non-musulmans.

C'est grâce à la tolérance de la religion musulmane que les diverses religions de ce pays ont pu bénéficier de la liberté. Les croyances de chaque individu ont été garanties par elle. Les plus puissants conquérants ont permis aux peuples non-musulmans de pratiquer leur propre religion; ils leur ont accordé nombre de priviléges et ont protégé la liberté de conscience. Ces priviléges ont même revêtu le caractère d'un statut personnel. Par conséquent, l'on ne saurait concevoir une plus grande tolérance en faveur de ces éléments.

La Turquie s'est trouvée dans la situation déplorable de perdre un grand nombre de ses territoires. Le nombre des minorités sera partant restreint. Quels sont les priviléges que le traité de paix peut leur accorder en dehors des prérogatives déjà existantes ? Il n'est pas possible de comprendre le sens de la garantie des droits des minorités. Personne ne saurait être partisan de l'idée de limiter l'influence et le pouvoir du gouvernement sur tous les rapports du contrôle; car dans le cas contraire nous aurons contribué à l'établissement de gouvernements séparés au sein de notre Etat ce qui prouvera que nous n'avons pas su tirer profit des leçons que nos pertes nous enseignent.

Oui, nous reconnaissions les droits des minorités et leur liberté à la condition qu'ils ne portent pas atteinte à l'égalité et qu'ils ne dépassent pas les limites de la raison...

En France

Les clauses financières du traité de Versailles

Ce que dit M. Millerand

Paris, 29. T. H. R. — Au cours de la discussion, à la Chambre, des interpellations sur les clauses financières du traité de Versailles, M. Millerand, répondant aux interpellations, a dit :

« Au lendemain de la conférence de San-Rémo, j'ai mis le parlement au courant des décisions prises par les alliés. Il avait été convenu qu'ils entendraient les Allemands à Spa, et que les alliés s'y rendraient en demandeurs et non en défendeurs, le traité à la main, que, les explications échangées, les alliés prendraient ensuite leurs décisions. Mais il

avait été aussi entendu que, avant la conférence de Spa, les Alliés auraient des conversations entre eux pour préparer les accords définitifs. C'est à la suite de cette entente qu'ont eu lieu à Hythe, les 15 et 16 mai, les conversations entre M. Lloyd George et moi. Ce seul fait indique assez qu'aucun engagement ne pouvait sortir d'un entretien entre deux nations seulement et, en effet, aucun engagement n'a été

établi entre les deux nations. Les deux premiers mois de 1919, 1.064.800.000 francs, et en 1920, 1.065.455.000 francs environ, tandis que la statistique des exportations est plus significative encore :

4 premiers mois 1919, 1.605.000.000 francs environ ; 4 premiers mois 1920, 4.760.800.000 francs environ.

Soit une augmentation de 3,155.800.000 francs environ.

Les articles manufacturés et de coton filé que j'ai fondé portera le nom.

Compagnie Tokatian

Hovagim Apikian

Dans l'espérance que vous voudrez bien m'honorer de votre confiance, veuillez agréer Messieurs, mes salutations s'empresées.

Adresse provisoire : Dilsiz Zade Han Stamboul, Constantinople le 28 mai 1920

Mme Vve Ethelaine Flieri, Mme Vve Henriette Flieri, M. Jean Flieri, M. et Mme Georges Flieri, M. Henri Flieri, M. et Mme J. Bonici, et sa fille, Mme Vve Emilie Flieri et ses enfants, M. et Mme O. Zarb, Miles Thérèse et Anaïs Caricopoulos, Mme Vve Marie Bonguado et ses enfants, Mme Elise Ivoi et ses enfants, les familles Flieri, Galia, Zarb, Alberti, Cassare, Bonici, Valente Caricopoulos qui ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver à la personne de leur très regretté

Nicolas FLERI

leur époux, fils, frère, oncle, neveu et cousin décédé hier soir après une courte et douloureuse maladie à l'âge de 30 ans.

Et vous prient de vouloir bien assister à ses funérailles qui auront lieu aujourd'hui 1 Juin à 4 h 12 h du soir.

On se réunira à la maison mortuaire à Péra, Agha Hamam rue Agha No 7 bis.

Le présent avis tient lieu d'invitation.

HARRIS N. BROWN

Achète à de

bons prix

BRILLANTS, PERLES,

BIJOUX.

FOURRURES ET OBJETS RARES

S'adresser à Mahmoudi Han

Sirkedji-Stamboul

(Derrière la Douane)

A vendre en bloc ou séparément

salons, Louis XVI chambre de travail, salle à manger 4 chambres à couloir, bronzes, tableaux, marbres, Gallo, etc.

Le ténor si connu de notre capitale M. Gougasow s'est tout simplement fait ovationné avec les chants « Vo Intche Anouch et Groungue ». Il a une fois de plus merité le plus enviable succès.

La gracieuse Mme Mercier nous fit une agréable surprise en nous chantant de sa voix souple et prenante deux chansons rustiques arméniennes harmonisées par le Père Gomitas qui pénétra le cœur de l'assistance.

Je ne voudrai pas oublier ce jeune déclamateur orphelin arménien qui a su si bien semer les fleurs de ses sentiments, et finalement ce qui a le plus touché au cœur ce fut le spectacle du drapeau arménien, de ce drapeau qui sera désormais le symbole de toutes les souffrances les plus poignantes et des tourments les plus horribles, mais aussi de tous les hérosmés et de toutes les abnégations d'un peuple qui n'est pas mort, mais qui vit et qui vit pour la plus grande rage de ceux qui ont cherché à l'anéantir par de nombreux procédés.

Mes meilleures gratitudes de la part du Comité d'organisation à tous ceux qui ont bien voulu nous prêter leur gracieux concours.

A. Djamouzian.

Correspondance

Constantinople, le 27 mai 1920

Monsieur le Directeur

du journal le Bosphore

Nous avons été surpris de lire dans votre estimable journal un avis signé par l'Ephorie de l'Ecole Théologique de Halki par lequel elle nous conteste la propriété des terres que nous possédons bien régulièrement à Halki, rue Monastir.

Nous nous réservons de relever devant l'autorité compétente les allusions diffamatoires de l'Ephorie de l'Ecole Théologique de Halki ; et, le cas échéant, de faire état de nos droits indiscutables sur les terres dont il est question.

En attendant, nous vous prions de vouloir bien publier dans le Bosphore, en réponse à l'avis ci-dessus n'entonné, que les titres y relatifs que nous trouvons entre nos mains, sont parfaitement authentiques et, que, par conséquent nous sommes absolument libres de disposer de nos biens à notre convenance.

Agréz, Monsieur le Directeur, l'assurance de notre considération distinguée. Les héritiers d'Ohannés fils de Margos : O annes, Haik, Elise, Thérèse Zippidji

Circulaire

M...

J'ai l'honneur de vous informer que la Société Joseph Tokatian et Cie ainsi que Compagnie Tokatian étant dissoutes en date du 31 décembre 1919 suivant l'arrangement et le consentement mutuel des anciens associés j'agirai désormais, pour mon propre compte et sous ma responsabilité personnelle usant du nom « Compagnie Tokatian » continuant ainsi mon ancienne affaire.

La Maison de commerce de toutes sortes d'articles manufacturés et de coton filé que j'ai fondée portera le nom.

MOUVEMENT DU PORT

Le bateau Carniola partira vers le 5 juin pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Barletti et Trieste.

Le bateau Leopolis partira samedi 5 juin (Ligne de luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste. (Via Canal de Corinthe).

Le bateau Graz partira lundi 7 juin pour Bourgas, Varna, Constanza, Soulac, Galatz et Braila.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence maritime du Lloyd Triestino, Galata, Mounhan, Téhéran. Péra 2127.

Le bateau de luxe Yperochi de la navigation Ionienne G. Yamoulato Frères, avec cabines réservées et luxueuses partira des quais de Galata mardi 3 juin à 4 h p.m. pour Mytilène, Smyrne, Chios et le Pirée, acceptant des passagers de 1re et 2e classes, et des marchandises.

La Compagnie accepte également des marchandises, en transbordement au Pirée pour les autres ports de la Grèce.

Pour plus amples renseignements s'adresser aux agents généraux, MM. St. Téhéran & Th. Staphilopatis, Galata, Mounhan, Riktim han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

Le bateau Astoria battant pavillon anglais, partira le mercredi 2 Juin directement pour Batoum et Poti acceptant des passagers de 1re classe et de marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence Maritime Consiplex-Express Maison N. S. Tapino Galata, Mounhan Nomiko han 15-16 Téhéran. Péra 1543.

Le bateau Iclar battant pavillon espagnol, attendu dans notre port la semaine prochaine le samedi 5 juin pour Varna, Constanza et Galatz.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence Nahum et Gormezano, Mounhan à Galata Nomiko han No 15 et 16, bureaux de M. N. S. Tapino. Tél. Péra 1543.

Le bateau Dodécanisos de la Navigation Ilia Hadjilia, jaugeant 700 tonnes, avec une vitesse régulière de 10 milles, disposant de 120 lits de première et seconde classes complètement remis à neuf, partira le jeudi 3 juin à 12 h du matin précises pour le Pirée touchant Smyrne.

Arrivée au Pirée dans les 48 heures. Les heures d'arrivée et de départ coïncident avec les arrivées et départs des trains.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'agence Générale Galata, M. Nacatouli Frères & E. Yannagakara Mousatza, Stavropoulohan 1er ét. Tél. Péra 653.

Le bateau Irtiba sous pavillon anglais partira mercredi 2 juin à 2 h p.m. de Sirkedji directement pour Sébastopol, Yalta et retour.

Pour marchandises et passagers s'adresser à l'Agence Générale The British Steamship Agency Stamboul, Bagdad-Capoupo, No 44, Tél. Stamboul 16.

Le vapeur Argo d'une portée de 4000 tonnes partira Mardi prochain le 1 Juin pour Batoum directement acceptant des passagers de 3me classe et des marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser au Service Gouvernement Hellenique des Transports Maritimes, Galata Meikez Richtim han. Tél. Péra 2203.

Le bateau Rouslan de la Société russe de Transports et Assurances partira vers le 1er juin pour Marseille en touchant à Salonique et au Pirée.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Générale Galata, Mounhan 125.

En sus la Société porte à la connaissance des intérêts qu'elle a confié sa représentation à Stamboul à MM. D. Sadoch et A. Goldstein, Masseidell Han nouvelle annexe No. 5-6.

Vente aux enchères

Les intéressés sont informés que vendredi prochain le 4 juin seront vendus aux enchères et au plus offrant les lots suivants provenant de Russie à bord du Polymythis

B R 40 fûts vin

B K 22 »

pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Péricles G. Lambros Galata Merkez Richtim han.

Announce

La Société Russe de Transports et d'Assurances annonce qu'elle accepte dès aujourd'hui des marchandises destinées à l'expédition soit à l'étranger soit à l'intérieur dans ses dépôts sis à

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

Un code impitoyable

Du Sabah :

Le code impitoyable est le texte. *l'agence* du traité de paix qui nous est parvenu hier. Cet ouvrage est la *sente* *ace de mort* du turquisme. Quel est le *devoir* *qui incombe* à tout Turc aiment sa religion et sa patrie? N'est-ce pas de mettre de coté tous les différends et tous les autres soucis pour sauver ce malheureux pays de ses blessures et de ses pâtes.

A la mort de Gambetta, tous les Français s'unirent pour oublier leur querelle et accomplir leur devoir national. Ils firent montre d'un superbe exemple de patriotisme. Mais, hélas! chaque pays ne ressemble pas à la France; en cas de besoin, il ne peut pas voter si haut et accomplir de pareils prodiges de patriotisme. Cependant la France perdait alors de ses fils les plus valeureux.

Aujourd'hui, notre patrie est exposée à la perte de son existence, de son indépendance politique. Notre deuil est donc mille fois plus considérable. Pourrons-nous montrer le millième de la bravoure et de la concorde des Français. Sans cela, il est fort aisé de nous faire à la raison les chevaliers d'industrie qui vont pour profiter de ces moments tragiques pour provoquer une tempête dans un verre d'eau et bouleverser le pays.

Les résultats de notre paix,

De l'Ikdam :

Bien que le traité de paix soit ainsi que le prétendent les journaux les plus importants d'Occident, notamment le *Temps*, le caractère d'un projet susceptible de modification, il ne manque pas toutefois de provoquer même en dehors de nos cercles officiels, dans plusieurs milieux, de graves soucis et une grande surexitation.

En s'en tenant à la forme actuelle du traité, ses résultats porteront sur trois questions essentielles : les Balkans, l'Anatolie Orientale et les droits du Califat.

Parmi les causes ayant engendré la question des Balkans, l'hégémonie de l'un de ces Etats sur les autres a joué un rôle important. Mais cette hégémonie prouvera-t-elle exclusivement de l'expansion du territoire et de la population de l'Etat qui l'exerce? Sa position géographique, sa situation économique, commerciale et navale ne constituent-elles pas un des facteurs les plus importants qui ont engendré la question balkanique?

L'extension de la Grèce tend à lui faire jouer le rôle d'un Etat maritime. Sa pénétration jusqu'au littoral de la Marmara et son issue sur la mer Noire ne sont-elles pas de nature à enquêter la Roumanie privée d'une force navale? La position géographique des territoires adjugés à la Grèce, sa situation économique et commerciale, ainsi que sa position maritime lui assurent l'hégémonie sur les autres Etats balkaniques et portent atteinte à l'équilibre des Balkans, sans compter qu'elles sont une menace pour la paix dans la partie sud-est de l'Europe.

Nous ne prétendons pas que la Turquie soit un Etat balkanique qui doit jouer un rôle dans les Balkans. Mais l'extension arbitraire d'un de ces Etats sur nos territoires ne peut la laisser indifférente.

L'opinion d'autrui à

propos de notre paix

De l'Ikdam :

Ceux qui examinent la question de l'avenir de la Grèce n'hésitent pas à convenir que cet Etat artificiel manquera de vitalité. Quel Etat constituera une Grèce comprise entre les Monts Rhodopes et l'Archipel et s'étendant comme un serpent jusqu'au littoral de la Marmara et de la mer Noire, dépourvu de colonne vertébrale?... Venizelos avait en 1918, après la guerre balkanique, avoué au parlement qu'une Grèce formée ainsi ressemblerait à un corps n'ayant pas sa colonne vertébrale. En face de ces opposants impérialistes, il a déclaré que l'acquisition de la Thrace sera funeste pour la Grèce. Venizelos semble aujourd'hui avoir renoncé à son opinion et oublié les raisons et les preuves sur lesquelles il se basait alors.

L'Echo de Bulgarie dit que « la Grèce par sa nouvelle constitution territoriale déifie toutes les lois de la géographie. Aucun pays ne peut résister à ces lois. »

La Revue anglaise *Nation* reconnaît le caractère musulman de la majorité de la population de la Thrace occidentale, ainsi que le caractère turc d'Andrinople qui constitue la ville la plus importante de la Thrace orientale.

PRESSE GRECQUE

Après le traité

Du Proja :

La nouvelle se confirme d'après laquelle le gouvernement n'insistera pas, actuellement sur la répression des organisations kényalistes et nationalistes, il se bornera jusqu'à la signature du traité à protéger les populations contre leurs excès.

Si les rebelles étaient persuadés que le programme du gouvernement dans la question du traité ne différait pas beaucoup du leur ils se montreraient plus modérés et s'abstiendraient ainsi d'une guerre civile.

En parcourant la presse turque, nous remarquons qu'il n'y a pas, en effet, une grande différence entre le point de vue de ceux de là-bas et celui du gouvernement pour autant que sont exactes les déclarations attribuées à des membres du cabinet d'après lesquelles il est impossible de signifier la paix telle que l'exige le texte du traité. Hier encore l'Alémardar écrivait que

la Turquie ne peut vivre sans Smyrne et sans la Thrace. A ce point de vue les idées des kényalistes concordent avec ces idées.

Restent donc les questions d'ordre intérieur sur lesquelles il n'est pas difficile de réaliser un accord. Dans ces conditions la continuation de la lutte et les combats sont rien moins qu'urgents.

PRESSE ARMENIENNE

Mise au point

Du Djagadour :

L'Amérique ne peut pas assumer le mandat sur l'Arménie pour pouvoir s'affranchir des soucis de l'Europe. Cela ne signifie pas toutefois qu'elle l'abandonne. Son assistance morale et matérielle lui a jamais fait défaut. Elle continuera comme par le passé. Peut-être Wilson lui-même jouera-t-il un rôle dans la délimitation des frontières de l'Arménie, puisqu'il en a accepté l'arbitrage.

La situation étant ainsi mise au point, c'est à nous qu'il incombe plutôt de songer à la constitution et à la restauration de l'Arménie.

Les hésitations et les tâtonnements ne serviraient qu'à stimuler ceux qui conspirent contre son existence. Le gouvernement de la République d'Erivan a élaboré un projet d'actions décisives qui est appelé à prévenir de plus graves dangers. L'impitoyable à l'égard de tous les conspirateurs, voilà ce que réclame le sang des milliers d'Arménies tombés pour la liberté.

L'action après la parole

Du Yerghir :

Ali Kémal bey, examinant les facteurs de la politique extérieure de la Turquie, conclut à la nécessité pour ce pays de persuader l'Europe et l'Amérique, par des preuves, qu'il condamne et détruit tous les crimes et toutes les abominations...

Quel est le résultat logique de ces déclarations, si ce n'est que le gouvernement actuel tue est obligé de prendre des mesures rigoureuses et immédiates pour mettre un frein à cette activité barbare?

Le gouvernement qui se considère comme l'ennemi juré des forces nationales a-t-il accompli cette tâche? A-t-il purgé le pays des éléments pantomériens et prévenu de nouveaux massacres?

Les cinq Platanes

Voulez-vous boire de la bière?

Accourez aux CINQ PLATANES rendez-vous des familles où un séjour de deux heures équivaut à une saison de villégiature.

On y trouve une ombre agréable, le parfum des fleurs et une musique étrange qui se fait entendre de 5 à 12 p. m. En ce véritable Eden que dirige M. Théophani, le service est irréprochable et la bière toujours fraîche, tirée de façon à satisfaire les plus exigeants. Pétra-Chichli, Rue Bomponti.

Union des Zemstvos Russes

Bureau de traduction et copies à la machine. Traduction en toutes les langues européennes et locales. Rédaction de documents divers. Travaux d'urgence.

Le Bureau est ouvert tous les jours, sauf les dimanches de 9 à 17 h. Adresse Grand'Rue de Pétra 228, au-dessus du Bon Marché.

L'opinion d'autrui à propos de notre paix

De l'Ikdam :

Ceux qui examinent la question de l'avenir de la Grèce n'hésitent pas à convenir que cet Etat artificiel manquera de vitalité. Quel Etat constituera une Grèce comprise entre les Monts Rhodopes et l'Archipel et s'étendant comme un serpent jusqu'au littoral de la Marmara et de la mer Noire, dépourvu de colonne vertébrale?... Venizelos avait en 1918, après la guerre balkanique, avoué au parlement qu'une Grèce formée ainsi ressemblerait à un corps n'ayant pas sa colonne vertébrale. En face de ces opposants impérialistes, il a déclaré que l'acquisition de la Thrace sera funeste pour la Grèce. Venizelos semble aujourd'hui avoir renoncé à son opinion et oublié les raisons et les preuves sur lesquelles il se basait alors.

L'Echo de Bulgarie dit que « la Grèce par sa nouvelle constitution territoriale déifie toutes les lois de la géographie. Aucun pays ne peut résister à ces lois. »

La Revue anglaise *Nation* reconnaît le caractère musulman de la majorité de la population de la Thrace occidentale, ainsi que le caractère turc d'Andrinople qui constitue la ville la plus importante de la Thrace orientale.

PRESSE GRECQUE

Après le traité

Du Proja :

La nouvelle se confirme d'après laquelle le gouvernement n'insistera pas, actuellement sur la répression des organisations kényalistes et nationalistes, il se bornera jusqu'à la signature du traité à protéger les populations contre leurs excès.

Si les rebelles étaient persuadés que le programme du gouvernement dans la question du traité ne différait pas beaucoup du leur ils se montreraient plus modérés et s'abstiendraient ainsi d'une guerre civile.

En parcourant la presse turque, nous remarquons qu'il n'y a pas, en effet, une grande différence entre le point de vue de ceux de là-bas et celui du gouvernement pour autant que sont exactes les déclarations attribuées à des membres du cabinet d'après lesquelles il est impossible de signifier la paix telle que l'exige le texte du traité. Hier encore l'Alémardar écrivait que

Magasin Français

352, RUE DE PÉRA, 352.

Téléphone Pétra 2081.

Grand arrivage de Parfumerie d'Orsay Cöly, Houbigaut, de Jersey, de blouses et casques en soie de l'ouverture.

Prix dépassant toute concurrence.

Gérant responsable : DJEMIL SIOUFFI

Faites vos commandes de "FORD", dès maintenant

FORD AUTOMOBILE de TOURISME COMPLET

ETQS.

175

Chaque Voiture est garantie

Prix : Camionnettes "Ford" et tracteurs

"Ford" pour labourage à pétrole selon demande.

Représentant exclusif de la Fabrique "Ford", pour la Turquie:

AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION

SIEGE SOCIAL :

Mahmoudi Han, Sirkedji Stamboul TÉLÉPHONE Stamboul 2768, 2769, 2770.

Succursale : Rue Cabristan, Pétra.

(Au-dessous de la Municipalité)

GARAGE. — 187 Rue Bostan, Nichantache

TÉLÉPHONE PÉRA 1540.

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE COLEXPOCO NEW-YORK

CODES COMMERCIAUX :

ABC — 5th Edition Lieber's, Bentley's.

COLONIAL EXPORT & IMPORT Company

Commerce International

76, BROAD STREET, NEW-YORK

EXPORTATION — IMPORTATION — CONSIGNATION

DE NEW-YORK

Achats et ventes de bateaux à vapeur et voiliers

EXPORTATEURS DE : IMPORTATEURS DE :

Blé, Farines, Céréales, Produits alimentaires, Produits coloniaux, Chaussures, cotonnades, Marchandises générales.

HOUILLE AMÉRICAINE.

TOUTES MATIÈRES PREMIÈRES

Peaux brutes de chèvres, Moutons, agneaux. Fourrures, Laines. Tapis, Mohair. Fèves et raisins secs. Noisettes décortiquées.

Nouvelle arrivage

RÉDUCTION DE PRIX

Notre spécialité: Cargaisons entières

RÉFÉRENCES : Irving National Bank, N. Y.

Battery Park National Bank, N. Y.

R. G. Dun, N. Y.

Adressez-vous directement à notre bureau

CARBURE

ÉTABLISSEMENTS

BOURLA FRÈRES & CIE

Galata, Rue Veivoda 9-11

Téléphone : PÉRA 2431.

LAITERIES HIFZI ET TAHIR OUSTA

Les plus renommées du pays

Limonade et glaces diverses et laitages préparés avec le meilleur lait de brebis.

Ces laiteries se trouvent : 3, Eumer-Abid Han, Galata. — 30, près du boghachdjili ture, à Karakey, Galata. — 12, sous le Han Bassim-Pacha, à Baghché-Capou, Stamboul. — 165, rue Mahmoudi, à Arab-Djami.

Dans ce magasin il y a un salon spécial pour les dames

GALANTERIE ARTICLES DE PARIS

En dépôt chez POLOIENT, Pantelimon Han

Galata, Moumhané, près de Base Navale Russe

TÉLÉPHONE PÉRA 225.

J. ARON & C° INCORPORATED

93 et 97 Wall Street, NEW-YORK

Succursales à Londres, Washington, Chicago, Memphis, New Orleans, San Francisco, Santos, Buenos Aires et Bombay.

Sucre, Cafés, Riz, Epices, Farines, Alcool, Huiles, Beurre, Produits Alimentaires et Conserves, Cuirs et Peaux, Cola brûlé, Colonnades, Cuisiniers, Manufactures de toutes sortes, Produits fabriqués. Métaux, Charbons.

Ventes par cargaisons partielles et entières. Avant de placer vos ordres, récrivez aux Représentants exclusifs pour l'Orient :

E. G. PAUER & Co

Erzeroum Han, Stamboul, ou téléphonez à Stamboul 1175.

MAISON D'EXPÉDITIONS ET DE COMMERCE :

C. PERVANIDES & L. HAZAPS

Ancienne maison C. Pervanides. Fondée en 1892

Galata Han 91. Local Patrikias 3-4

Téléphone Pétra 588. — Pour dépêches Perpis-Consule.

BRANCHE EXPÉDITIONS

AGENCE en DOUANE, chargement, déchargement et DE-DOUANEMENT de marchandises tout genre. Opérations de TRANSIT.

BRANCHE COMMERCIALE

Commission-Re